

**GOVERNMENT NOTICES**

**DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES  
DEVELOPMENT**

**CANADA STUDENT LOANS REGULATIONS AND  
CANADA STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE  
REGULATIONS**

*Special Interest-free Period Income Table*

Notice is hereby given that, pursuant to paragraph 17(e) of the *Canada Student Loans Regulations* and paragraph 19(e) of the *Canada Student Financial Assistance Regulations*, the following table is effective April 1, 1998.

**AVIS DU GOUVERNEMENT**

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES  
HUMAINES**

**RÈGLEMENT FÉDÉRAL SUR LES PRÊTS AUX ÉTUDIANTS  
ET RÈGLEMENT FÉDÉRAL SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX  
ÉTUDIANTS**

*Tableau des revenus pour l'admissibilité à la période spéciale  
d'exemption d'intérêts*

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de l'alinéa 17e) du *Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants* et de l'alinéa 19e) du *Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants*, le tableau suivant est en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> avril 1998.

**SPECIAL INTEREST-FREE PERIOD INCOME TABLE**  
(paragraph 17(e) of the CSLR and paragraph 19(e) of the CSFAR)

Total Monthly Instalments Required from Borrower and Borrower's Spouse in Accordance with Their Loan Agreements and Guaranteed Student Loan Agreements (in dollars)	MONTHLY FAMILY INCOME (in dollars)									
	Number of Persons Comprising Borrower, Borrower's Spouse and Their Dependants									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
0 - 25.00	1,604	2,506	3,237	3,818	4,351	4,842	5,281	5,651	5,954	6,184
25.01 - 50.00	1,635	2,550	3,277	3,860	4,395	4,888	5,329	5,700	6,006	6,237
50.01 - 75.00	1,671	2,593	3,316	3,901	4,440	4,933	5,378	5,749	6,057	6,290
75.01 - 100.00	1,707	2,638	3,355	3,943	4,483	4,980	5,426	5,800	6,108	6,344
100.01 - 125.00	1,743	2,672	3,395	3,984	4,527	5,027	5,475	5,851	6,162	6,398
125.01 - 150.00	1,782	2,705	3,436	4,025	4,571	5,074	5,525	5,902	6,215	6,453
150.01 - 175.00	1,821	2,740	3,474	4,067	4,616	5,121	5,574	5,964	6,269	6,507
175.01 - 200.00	1,858	2,778	3,515	4,109	4,661	5,168	5,623	6,016	6,322	6,563
200.01 - 225.00	1,898	2,817	3,557	4,152	4,706	5,215	5,672	6,066	6,377	6,618
225.01 - 250.00	1,937	2,855	3,597	4,195	4,750	5,261	5,721	6,117	6,431	6,674
250.01 - 275.00	1,976	2,894	3,640	4,239	4,796	5,308	5,772	6,167	6,486	6,730
275.01 - 300.00	2,015	2,932	3,683	4,283	4,842	5,356	5,823	6,218	6,540	6,785
300.01 - 325.00	2,055	2,970	3,726	4,326	4,888	5,404	5,874	6,270	6,595	6,842
325.01 - 350.00	2,096	3,009	3,768	4,370	4,932	5,452	5,927	6,322	6,649	6,899
350.01 - 375.00	2,139	3,048	3,811	4,413	4,978	5,500	5,979	6,377	6,705	6,955
375.01 - 400.00	2,180	3,086	3,854	4,458	5,025	5,549	6,031	6,431	6,760	7,012
400.01 - 425.00	2,223	3,124	3,897	4,502	5,072	5,598	6,082	6,486	6,816	7,070
425.01 - 450.00	2,265	3,161	3,939	4,545	5,119	5,648	6,135	6,540	6,871	7,128
450.01 - 475.00	2,308	3,200	3,983	4,589	5,167	5,697	6,187	6,595	6,928	7,185
475.01 - 500.00	2,351	3,239	4,025	4,634	5,213	5,748	6,240	6,649	6,985	7,244
500.01 - 525.00	2,395	3,279	4,068	4,678	5,261	5,798	6,294	6,705	7,041	7,303
525.01 - 550.00	2,441	3,318	4,110	4,723	5,309	5,848	6,347	6,760	7,099	7,362
550.01 - 575.00	2,486	3,357	4,154	4,768	5,357	5,899	6,400	6,816	7,157	7,421
575.01 - 600.00	2,533	3,396	4,197	4,813	5,405	5,950	6,454	6,871	7,215	7,481
600.01 - 625.00	2,580	3,436	4,239	4,859	5,453	6,003	6,507	6,927	7,272	7,541
625.01 - 650.00	2,628	3,475	4,283	4,905	5,502	6,054	6,562	6,984	7,331	7,601
650.01 - 675.00	2,661	3,515	4,325	4,951	5,551	6,106	6,616	7,040	7,390	7,661
675.01 - 700.00	2,692	3,556	4,368	4,998	5,600	6,160	6,671	7,097	7,449	7,722
700.01 - 725.00	2,725	3,597	4,410	5,043	5,651	6,213	6,725	7,154	7,508	7,783
725.01 - 750.00	2,763	3,637	4,454	5,090	5,701	6,268	6,781	7,210	7,568	7,844
750.01 - 775.00	2,801	3,679	4,496	5,136	5,750	6,322	6,836	7,268	7,628	7,906
775.01 - 800.00	2,839	3,720	4,539	5,184	5,800	6,377	6,892	7,326	7,688	7,968
800.01 - 825.00	2,878	3,763	4,582	5,232	5,851	6,431	6,948	7,385	7,749	8,030
825.01 - 850.00	2,916	3,805	4,625	5,280	5,902	6,486	7,003	7,444	7,810	8,103
850.01 - 875.00	2,954	3,847	4,667	5,328	5,954	6,540	7,059	7,502	7,871	8,165
875.01 - 900.00	2,992	3,886	4,710	5,376	6,006	6,596	7,114	7,562	7,932	8,228
900.01 - 925.00	3,030	3,925	4,753	5,424	6,058	6,651	7,171	7,622	7,993	8,292
925.01 - 950.00	3,069	3,967	4,796	5,472	6,111	6,707	7,228	7,682	8,055	8,355
950.01 - 975.00	3,109	4,009	4,839	5,520	6,163	6,763	7,284	7,742	8,117	8,419
975.01 or more	3,148	4,052	4,882	5,568	6,215	6,820	7,341	7,802	8,179	8,483

PIERRE S. PETTIGREW  
Minister

TABLEAU DES REVENUS POUR L'ADMISSIBILITÉ À LA PÉRIODE SPÉCIALE D'EXEMPTION D'INTÉRÊTS  
(alinéa 17e) du RFPÉ et alinéa 19e) du RFAFÉ)

Montant global des paiements mensuels exigés de l'emprunteur et de son conjoint aux termes de leurs contrats de prêt et contrats de prêt garantis (en dollars)	REVENU FAMILIAL MENSUEL (en dollars)									
	Nombre de personnes représenté par l'emprunteur, son conjoint et les personnes à leur charge									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
0 - 25,00	1 604	2 506	3 237	3 818	4 351	4 842	5 281	5 651	5 954	6 184
25,01 - 50,00	1 635	2 550	3 277	3 860	4 395	4 888	5 329	5 700	6 006	6 237
50,01 - 75,00	1 671	2 593	3 316	3 901	4 440	4 933	5 378	5 749	6 057	6 290
75,01 - 100,00	1 707	2 638	3 355	3 943	4 483	4 980	5 426	5 800	6 108	6 344
100,01 - 125,00	1 743	2 672	3 395	3 984	4 527	5 027	5 475	5 851	6 162	6 398
125,01 - 150,00	1 782	2 705	3 436	4 025	4 571	5 074	5 525	5 902	6 215	6 453
150,01 - 175,00	1 821	2 740	3 474	4 067	4 616	5 121	5 574	5 964	6 269	6 507
175,01 - 200,00	1 858	2 778	3 515	4 109	4 661	5 168	5 623	6 016	6 322	6 563
200,01 - 225,00	1 898	2 817	3 557	4 152	4 706	5 215	5 672	6 066	6 377	6 618
225,01 - 250,00	1 937	2 855	3 597	4 195	4 750	5 261	5 721	6 117	6 431	6 674
250,01 - 275,00	1 976	2 894	3 640	4 239	4 796	5 308	5 772	6 167	6 486	6 730
275,01 - 300,00	2 015	2 932	3 683	4 283	4 842	5 356	5 823	6 218	6 540	6 785
300,01 - 325,00	2 055	2 970	3 726	4 326	4 888	5 404	5 874	6 270	6 595	6 842
325,01 - 350,00	2 096	3 009	3 768	4 370	4 932	5 452	5 927	6 322	6 649	6 899
350,01 - 375,00	2 139	3 048	3 811	4 413	4 978	5 500	5 979	6 377	6 705	6 955
375,01 - 400,00	2 180	3 086	3 854	4 458	5 025	5 549	6 031	6 431	6 760	7 012
400,01 - 425,00	2 223	3 124	3 897	4 502	5 072	5 598	6 082	6 486	6 816	7 070
425,01 - 450,00	2 265	3 161	3 939	4 545	5 119	5 648	6 135	6 540	6 871	7 128
450,01 - 475,00	2 308	3 200	3 983	4 589	5 167	5 697	6 187	6 595	6 928	7 185
475,01 - 500,00	2 351	3 239	4 025	4 634	5 213	5 748	6 240	6 649	6 985	7 244
500,01 - 525,00	2 395	3 279	4 068	4 678	5 261	5 798	6 294	6 705	7 041	7 303
525,01 - 550,00	2 441	3 318	4 110	4 723	5 309	5 848	6 347	6 760	7 099	7 362
550,01 - 575,00	2 486	3 357	4 154	4 768	5 357	5 899	6 400	6 816	7 157	7 421
575,01 - 600,00	2 533	3 396	4 197	4 813	5 405	5 950	6 454	6 871	7 215	7 481
600,01 - 625,00	2 580	3 436	4 239	4 859	5 453	6 003	6 507	6 927	7 272	7 541
625,01 - 650,00	2 628	3 475	4 283	4 905	5 502	6 054	6 562	6 984	7 331	7 601
650,01 - 675,00	2 661	3 515	4 325	4 951	5 551	6 106	6 616	7 040	7 390	7 661
675,01 - 700,00	2 692	3 556	4 368	4 998	5 600	6 160	6 671	7 097	7 449	7 722
700,01 - 725,00	2 725	3 597	4 410	5 043	5 651	6 213	6 725	7 154	7 508	7 783
725,01 - 750,00	2 763	3 637	4 454	5 090	5 701	6 268	6 781	7 210	7 568	7 844
750,01 - 775,00	2 801	3 679	4 496	5 136	5 750	6 322	6 836	7 268	7 628	7 906
775,01 - 800,00	2 839	3 720	4 539	5 184	5 800	6 377	6 892	7 326	7 688	7 968
800,01 - 825,00	2 878	3 763	4 582	5 232	5 851	6 431	6 948	7 385	7 749	8 030
825,01 - 850,00	2 916	3 805	4 625	5 280	5 902	6 486	7 003	7 444	7 810	8 103
850,01 - 875,00	2 954	3 847	4 667	5 328	5 954	6 540	7 059	7 502	7 871	8 165
875,01 - 900,00	2 992	3 886	4 710	5 376	6 006	6 596	7 114	7 562	7 932	8 228
900,01 - 925,00	3 030	3 925	4 753	5 424	6 058	6 651	7 171	7 622	7 993	8 292
925,01 - 950,00	3 069	3 967	4 796	5 472	6 111	6 707	7 228	7 682	8 055	8 355
950,01 - 975,00	3 109	4 009	4 839	5 520	6 163	6 763	7 284	7 742	8 117	8 419
975,01 ou plus	3 148	4 052	4 882	5 568	6 215	6 820	7 341	7 802	8 179	8 483

Le ministre

PIERRE S. PETTIGREW

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****BOARDS OF TRADE ACT***Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce*

Notice is hereby given that His Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated December 9, 1997, has been pleased to change the name of the Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce to that of the Mississippi Mills Chamber of Commerce upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

January 30, 1998

ROBERT WEIST  
*Director*  
*Compliance Branch*  
*Corporations Directorate*  
 For the Minister of Industry  
 [12-1-0]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****BOARDS OF TRADE ACT***Chambre de commerce des Moulins*

Notice is hereby given that His Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated February 19, 1998, has been pleased to change the name of the Chambre de commerce des Moulins to that of the Chambre de commerce de Terrebonne / Lachenaie upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

February 27, 1998

ROBERT WEIST  
*Director*  
*Compliance Branch*  
*Corporations Directorate*  
 For the Minister of Industry  
 [12-1-0]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****CANADA CORPORATIONS ACT***Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ — Correction of Name*

Notice is hereby given that letters patent dated December 17, 1997, were issued under the *Canada Corporations Act* to Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ, corporate number 345155-1.

As a result of an error in the application for letters patent submitted, the Letters Patent were issued containing an error in respect of the corporation's name. In order to avoid undue hardship to the corporation, the Minister has now corrected the name of the corporation to Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ.

February 26, 1998

ROBERT WEIST  
*Director*  
*Compliance Branch*  
*Corporations Directorate*  
 For the Minister of Industry  
 [12-1-0]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE***Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce*

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce en celui de la Mississippi Mills Chamber of Commerce tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 9 décembre 1997.

Le 30 janvier 1998

*Le directeur*  
*Direction de la conformité*  
*Direction générale des corporations*  
 ROBERT WEIST  
 Pour le ministre de l'Industrie  
 [12-1-0]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE***Chambre de commerce des Moulins*

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la Chambre de commerce des Moulins en celui de la Chambre de commerce de Terrebonne / Lachenaie tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 19 février 1998.

Le 27 février 1998

*Le directeur*  
*Direction de la conformité*  
*Direction générale des corporations*  
 ROBERT WEIST  
 Pour le ministre de l'Industrie  
 [12-1-0]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ — Correction de la dénomination sociale*

Avis est par les présentes donné que des lettres patentes datées du 17 décembre 1997 ont été émises en vertu des dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes* à Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ, numéro corporatif 345155-1.

En raison d'une erreur contenue dans la demande pour des lettres patentes, les lettres patentes ont été émises contenant une erreur relative à la dénomination sociale. Afin d'éviter des difficultés indues à la société, le ministre a maintenant corrigé le nom de la société pour Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/Missionary Church of Ambassadors of Christ.

Le 26 février 1998

*Le directeur*  
*Direction de la conformité*  
*Direction générale des corporations*  
 ROBERT WEIST  
 Pour le ministre de l'Industrie  
 [12-1-0]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RENEWAL OF THE CANADIAN BIOTECHNOLOGY STRATEGY***Release of Consultation Document on the Renewal of the Canadian Biotechnology Strategy*

Biotechnology, as defined in federal legislation, is the application of science and engineering in the direct or indirect use of living organisms, or parts of living organisms in their natural or modified forms. Biotechnology is not a new discipline. People have long used living organisms in traditional biotechnology techniques such as fermentation, the use of yeast to make bread or wine, or in the post-war era, the production of antibiotics.

Progress in the field of biotechnology is rapidly evolving and it is important to adjust the Canadian Biotechnology Strategy (CBS), which was originally established in 1983, so that it remains current. For example, recent developments have raised important social, ethical and economic development considerations. As scientific understanding improves, so too will our ability to build upon our current knowledge base. The CBS needs to adapt to changing circumstances and to continue to reflect the values of Canadians. This notice outlines several opportunities to influence the scope and substance of the renewed strategy. Equally important is that through this renewal, new mechanisms will be established to ensure an on-going dialogue with Canadians.

Biotechnology offers Canadians significant benefits. It can enhance our health and well-being, create jobs and economic growth, and support environmental sustainability. However, some of biotechnology's newer techniques (such as genetic engineering) have generated much discussion and raise social and ethical issues that require careful consideration. As well, faster-paced scientific developments, the accelerating number of new products and processes, shifting international markets and stiffer competition have created dramatically new opportunities and challenges for global biotechnology.

The Government of Canada is working with provincial governments, industry and the community at large to renew its existing biotechnology strategy. The purpose is to ensure that biotechnology continues to contribute to our quality of life and to maximize its economic and social benefits in a way that is ethically and environmentally responsible. The renewal of the strategy will also consider public participation and information with regard to the new biotechnologies.

**Roundtable Consultations**

The Government will conduct two sets of public consultations at this time regarding the renewal of the CBS. In March and April 1998, five roundtable consultations will take place across the country with key stakeholders and members of the community at large to garner input on the strategy's vision, objectives and principles, a broad-based advisory body on biotechnology, and ongoing public information needs and participation. Another set of consultations led by the responsible federal departments and agencies, and supported by CBS Working Groups, will address

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****RENOUVELLEMENT DE LA STRATÉGIE CANADIENNE EN MATIÈRE DE BIOTECHNOLOGIE***Diffusion d'un document de consultation sur le renouvellement de la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie*

La biotechnologie, selon la définition qu'en donne la loi fédérale, est l'application de la science et du génie à l'utilisation directe ou indirecte d'organismes vivants ou de parties d'organismes vivants dans leur forme naturelle ou modifiée. La biotechnologie n'est pas une discipline nouvelle. Les gens utilisent depuis longtemps des organismes vivants dans des techniques traditionnelles issues de la biotechnologie telles que la fermentation, l'utilisation de levure dans la fabrication du pain ou du vin ou, pendant les années d'après-guerre, la production d'antibiotiques.

Les progrès dans le domaine de la biotechnologie se font rapidement et il est important d'adapter en conséquence la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie (SCMB), élaborée pour la première fois en 1983. Par exemple, les progrès récents ont soulevé d'importantes questions sociales, éthiques et économiques. À mesure que s'accroîtront les connaissances scientifiques, notre capacité de miser sur notre base actuelle de connaissances augmentera aussi. La SCMB doit s'adapter à l'évolution de la conjoncture et continuer d'exprimer les valeurs des Canadiens. Le présent avis met en lumière plusieurs occasions d'influencer la portée et la substance de la stratégie renouvelée. Il est tout aussi important de profiter de ce renouvellement pour créer de nouveaux mécanismes permettant d'assurer un dialogue continu avec les Canadiens.

La biotechnologie offre d'importants avantages aux Canadiens. Elle peut améliorer notre santé et notre bien-être, créer des emplois et favoriser la croissance économique et contribuer à la durabilité de l'environnement. Toutefois, certaines des techniques les plus récentes issues de la biotechnologie (le génie génétique, par exemple) ont suscité beaucoup de discussions et soulevé des questions sociales et éthiques qui demandent un examen approfondi. En outre, le rythme accéléré des progrès scientifiques, la multiplication des nouveaux produits et procédés, la transformation des marchés internationaux et l'intensification de la concurrence ont créé des occasions et des enjeux tout à fait nouveaux pour la biotechnologie mondiale.

Le gouvernement du Canada travaille en collaboration avec les gouvernements provinciaux, l'industrie et la communauté dans son ensemble au renouvellement de sa stratégie en matière de biotechnologie. L'objectif est de faire en sorte que la biotechnologie continue de contribuer à la qualité de la vie et à la maximisation de ses avantages économiques et sociaux d'une manière conforme à l'éthique et respectueuse de l'environnement. Le processus de renouvellement de la stratégie prévoit aussi une participation et une information publiques en ce qui a trait aux nouvelles biotechnologies.

**Consultations en table ronde**

Le Gouvernement tiendra pour le moment deux séries de consultations publiques sur le renouvellement de la SCMB. En mars et avril 1998, cinq consultations en table ronde se dérouleront dans l'ensemble du pays. Elles réuniront des intervenants clés et des membres de la communauté dans son ensemble dans le but de recueillir leurs observations sur une perspective, des objectifs et des principes stratégiques, de créer un groupe consultatif sur la biotechnologie et d'assurer la participation publique de même que la satisfaction des besoins d'information publique. Une autre

Canada's primary biotechnology sectors (health, agriculture and agri-food, environment, aquaculture, forestry, mining and energy) and biotechnology research and development (R&D).

Provincial representatives will be invited to the roundtables and to the sectoral and R&D assessments. As well, they will be consulted separately with respect to broad strategic issues and the need for future dialogue and collaboration.

The Task Force will produce summary reports after each of the five roundtable consultations, as well as a final report on the consultations, including comments received from Canadians on the consultation document. All reports will be available from the Task Force and posted on its Web site (<http://strategis.ic.gc.ca/cbs>).

#### Roundtable Consultation Document

The CBS Task Force has produced a discussion document for the first set of roundtable consultations entitled "Renewal of the Canadian Biotechnology Strategy: Roundtable Consultation Document". Copies can be obtained from the Task Force at (613) 946-2848 or at the following location: Canadian Biotechnology Strategy Task Force, East Tower, 7th Floor, Room 799B, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0H5. The document is also available on the Internet at:

<http://strategis.ic.gc.ca/cbs>

Individuals or organizations wishing to comment in writing on the subjects raised in the roundtable discussion document are invited to do so by April 30, 1998. Please send your comments to the above address or by facsimile to (613) 946-2847, or by electronic mail to [cbstf@ic.gc.ca](mailto:cbstf@ic.gc.ca).

#### Sector Consultation Documents

Those wishing more information about the sector and R&D consultations are invited to contact the following federal offices:

**Agriculture and Agri-Food:** Biotechnology Strategies and Coordination Office  
Canadian Food Inspection Agency  
59 Camelot Drive  
Nepean, Ontario  
K1A 0Y9  
Telephone: (613) 225-2342  
Facsimile: (613) 228-6604  
Web site: [www.cfia-acia.agr.ca](http://www.cfia-acia.agr.ca)  
Electronic Mail: [agsector@em.agr.ca](mailto:agsector@em.agr.ca)

**Aquaculture:** Aquatic Biotechnology Consultation Office  
Aquaculture and Oceans Science Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6  
Telephone: (613) 990-0275  
Facsimile: (613) 954-0807  
Electronic Mail: [aquabio@dfo-mpo.gc.ca](mailto:aquabio@dfo-mpo.gc.ca)

série de consultations, dirigée par les ministères et organismes fédéraux compétents et soutenue par des groupes de travail de la SCMB, portera sur les secteurs primaires de la biotechnologie canadienne (santé, agriculture et agroalimentaire, environnement, aquaculture, exploitation forestière, exploitation minière et énergie) et la recherche-développement (R-D) en biotechnologie.

Les représentants provinciaux seront invités aux tables rondes et à l'évaluation des secteurs et de la R-D. De plus, ils seront consultés séparément en ce qui touche les grandes questions stratégiques et la collaboration et le dialogue futurs.

Le Groupe de travail rédigera des rapports sommaires après chacune des cinq consultations en table ronde ainsi qu'un rapport final sur les consultations, qui reproduira notamment les observations sur le document de consultation reçus des Canadiens. Tous les rapports seront disponibles auprès du Groupe de travail et seront affichés sur son site Web (<http://strategis.ic.gc.ca/cbs>).

#### Document de consultation en table ronde

Le Groupe de travail sur la SCMB a produit, pour la première série de consultations en table ronde, un document de travail intitulé « Renouveau de la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie : Document de consultation en table ronde ». On peut en obtenir des exemplaires en s'adressant au Groupe de travail au (613) 946-2848 ou à l'adresse suivante : Groupe de travail sur la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie, Tour Est, 7<sup>e</sup> étage, Pièce 799B, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5. Le document est également disponible sur Internet à l'adresse suivante :

<http://strategis.ic.gc.ca/cbs>

Les particuliers ou les organisations qui souhaitent présenter des observations écrites sur les sujets soulevés dans le document de travail en table ronde sont invités à le faire d'ici le 30 avril 1998. Prière de faire parvenir ses observations à l'adresse ci-dessus, de les télécopier au (613) 946-2847 ou de les transmettre par courrier électronique à [cbstf@ic.gc.ca](mailto:cbstf@ic.gc.ca).

#### Documents de consultation sectorielle

Ceux qui souhaitent obtenir plus d'information sur les consultations sur les secteurs et la R-D sont priés de communiquer avec les bureaux fédéraux suivants :

**Agriculture et agroalimentaire :** Bureau des stratégies et de la coordination de la biotechnologie  
Agence canadienne d'inspection des aliments  
59, promenade Camelot  
Nepean (Ontario)  
K1A 0Y9  
Téléphone : (613) 225-2342  
Télécopieur : (613) 228-6604  
Site Web : [www.cfia-acia.agr.ca](http://www.cfia-acia.agr.ca)  
Courriel : [agsector@em.agr.ca](mailto:agsector@em.agr.ca)

**Aquaculture :** Bureau de consultation en biotechnologie aquatique  
Direction des sciences de l'aquaculture et des océans  
Ministère des Pêches et des Océans  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E6  
Téléphone : (613) 990-0275  
Télécopieur : (613) 954-0807  
Courriel : [aquabio@dfo-mpo.gc.ca](mailto:aquabio@dfo-mpo.gc.ca)

Environment:	<p>Environment Canada Place Vincent Massey 18th Floor 351 Saint-Joseph Boulevard Hull, Quebec K1A 0H3 Telephone: (819) 997-7914 Facsimile: (819) 997-8427 Electronic Mail: biotech@ec.gc.ca</p>	Environnement :	<p>Environnement Canada Place Vincent-Massey 18<sup>e</sup> étage 351, boulevard Saint-Joseph Hull (Québec) K1A 0H3 Téléphone : (819) 997-7914 Télécopieur : (819) 997-8427 Courriel : biotech@ec.gc.ca</p>
Forestry:	<p>Natural Resources Canada Canadian Forest Service Science Branch Sir William Logan Building 580 Booth Street Ottawa, Ontario K1A 0E4 Telephone: (613) 947-9024 Facsimile: (613) 947-9090 Electronic Mail: biotech@nrca.gc.ca</p>	Forêts :	<p>Ressources naturelles Canada Service canadien des forêts Direction générale des sciences Immeuble Sir William Logan 580, rue Booth Ottawa (Ontario) K1A 0E4 Téléphone : (613) 947-9024 Télécopieur : (613) 947-9090 Courriel : biotech@nrca.gc.ca</p>
Health:	<p>Office of Scientific and Regulatory Affairs Health Protection Branch Health Canada Tunney's Pasture Ottawa, Ontario K1A 0L2 Telephone: (613) 941-3160 Facsimile: (613) 954-9981</p> <p>Health Industries Branch Industry Canada C.D. Howe Building 235 Queen Street Ottawa, Ontario K1A 0H5 Telephone: (613) 954-3077 Facsimile: (613) 952-4209</p>	Santé :	<p>Bureau des affaires scientifiques et réglementaires Direction générale de la protection de la santé Santé Canada Pré Tunney Ottawa (Ontario) K1A 0L2 Téléphone : (613) 941-3160 Télécopieur : (613) 954-9981</p> <p>Direction générale des industries de la santé Industrie Canada Immeuble C.D. Howe 235, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H5 Téléphone : (613) 954-3077 Télécopieur : (613) 952-4209</p>
Mining and Energy:	<p>Environmental Laboratory Manager Mining and Mineral Sciences Laboratories Natural Resources Canada 555 Booth Street Room 261 Ottawa, Ontario K1A 0G1 Telephone: (613) 943-0524 Facsimile: (613) 996-9041 Electronic Mail: thynes@nrca.gc.ca</p>	Mines et énergie :	<p>Gestionnaire, Laboratoire de l'environnement Laboratoires des mines et des sciences minérales Ressources naturelles Canada 555, rue Booth Pièce 261 Ottawa (Ontario) K1A 0G1 Téléphone : (613) 943-0524 Télécopieur : (613) 996-9041 Courriel : thynes@nrca.gc.ca</p>
Research and Development:	<p>Technology Assessment and National Coordination National Research Council 1500 Montreal Road Building M-55 Ottawa, Ontario K1A 0R6 Telephone: (613) 993-7506 Facsimile: (613) 952-1079 Electronic Mail: IRAP.info@irap.nrc.ca</p>	Recherche- développement :	<p>Évaluation de la technologie et Coordination nationale Conseil national de recherches 1500, chemin de Montréal Immeuble M-55 Ottawa (Ontario) K1A 0R6 Téléphone : (613) 993-7506 Télécopieur : (613) 952-1079 Courriel : IRAP.info@irap.nrc.ca</p>

**DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE**

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL**

L’avis d’intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l’alinéa 168(1)a) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, j’ai l’intention de révoquer l’enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l’alinéa 168(2)a) de cette Loi et que la révocation de l’enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Registration Number* Numéro d’enregistrement*	Business Number Numéro d’entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0276766-47	890546542RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN’S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, INASMUCH EVENING AUXILIARY, ST. ANDREW’S PRESBYTERIAN CHURCH, FERGUS, ONT.
0416561-30	889043840RR0001	THE ASSEMBLY OF YAHOWAH THE ETERNAL, VANCOUVER, B.C.
0489369-21	894072263RR0001	DR. J.D. WALLACE MEMORIAL TRUST, EDMONTON, ALTA.
0501171-50	106695737RR0001	ALBERT WESTMORLAND KENT REGIONAL LIBRARY, MONCTON, N.B.
0505438-21	118926005RR0001	FONDS D’ÉDUCATION DU COLLÈGE DU SECRÉTARIAT NOTRE-DAME/EDUCATION FUND OF NOTRE-DAME SECRETARIAL COLLEGE, MONTRÉAL (QUÉ.)
0564740-59	119158731RR0001	CAMBRIDGE EMPLOYMENT OPTIONS, CAMBRIDGE, ONT.
0637538-59	886462795RR0001	THE RAWSON ACADEMY FOR AQUATIC SCIENCE, VICTORIA, B.C.
0672857-05	118797810RR0001	AYERS FOUNDATION, SARNIA, ONT.
0701110-59	887984060RR0001	LAKE ST. PETER NATIVE ALLIANCE, LAKE ST. PETER, ONT.
0739201-50	108226325RR0001	YORK REGIONAL LIBRARY BOARD, FREDERICTON, N.B.
0745000-56	119284149RR0001	VICTORIA-HALIBURTON SUMMER CAMP FUND ASSOCIATION, LINDSAY, ONT.
0751867-10	119062925RR0001	NOTRE DAME BAY MEMORIAL HOSPITAL, TWILLINGATE, NFLD.
0763847-10	119003267RR0001	LAKESIDE HOMES, LIMITED, GANDER, NFLD.
0772038-49	107572794RR0001	KITIMAT FULL GOSPEL CHRISTIAN FELLOWSHIP, KITIMAT, B.C.
0793703-09	889880845RR0001	L’ŒUVRE DE LA DIVINE PROVIDENCE, SHERBROOKE (QUÉ.)
0798989-56	889308771RR0001	TAKATA JAPANESE GARDEN SOCIETY, SIDNEY, B.C.
0827394-49	892825647RR0001	L’ALLIANCE DE LA CITÉ COSMIQUE (LACC) INC. ALLIANCE OF THE COSMIC CITY (ACC) INC., KIAMIKA (QUÉ.)
0834218-50	107513590RR0001	INVERMERE PUBLIC LIBRARY ASSOCIATION, INVERMERE, B.C.
0852970-59	892254368RR0001	BLOCK PARENT ASSOCIATION OF THE YUKON, WHITEHORSE, Y.T.
0873620-22	122675283RR0001	PENNATUS PRIMUS LABORATORY THEATRE INC., WINNIPEG, MAN.
0956623-01	892915364RR0001	GREATER EDMONTON CHRISTIAN HOSPICE ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
1066745-39	888958154RR0001	KITIMAT OPEN BIBLE FELLOWSHIP, KITIMAT, B.C.
1121302-37	882510787RR0001	TORONTO SHIN YOUNG PRESBYTERIAN CHURCH, CONCORD, ONT.

\* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d’enregistrement au plus grand.

NEIL BARCLAY  
Director  
Charities Division

[12-1-0]

Le directeur  
Division des organismes de bienfaisance  
NEIL BARCLAY

[12-1-0]

**DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE**

**SPECIAL IMPORT MEASURES ACT**

*Stainless Steel Round Bar — Decision*

On March 6, 1998, pursuant to subsection 31(1) of the *Special Import Measures Act*, the Deputy Minister of National Revenue initiated an investigation respecting the alleged injurious dumping into Canada of certain stainless steel round bar originating in or exported from India. The goods in question are classified under the following Harmonized System classification numbers :

- 7222.11.00.11      7222.20.90.11      7222.30.00.21
- 7222.11.00.21      7222.20.90.21
- 7222.20.10.00      7222.30.00.11

**MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL**

**LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D’IMPORTATION**

*Barres rondes en acier inoxydable — Décision*

Le 6 mars 1998, en vertu du paragraphe 31(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d’importation*, le sous-ministre du Revenu national a ouvert une enquête à l’égard du présumé dumping dommageable au Canada de certaines barres rondes en acier inoxydable, originaires ou exportées de l’Inde. Les marchandises en cause sont classifiées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

- 7222.11.00.11      7222.20.90.11      7222.30.00.21
- 7222.11.00.21      7222.20.90.21
- 7222.20.10.00      7222.30.00.11

**Information**

Interested parties are invited to file written submissions presenting facts, arguments, and evidence which they feel are relevant to the alleged dumping and/or injury. Written submissions should be forwarded to Judith Scott Houlahan, Anti-dumping and Countervailing Directorate, 191 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0L5. You can also reach Judith by telephone at (613) 952-6720 or by facsimile at (613) 941-2612. To be given consideration in this investigation, all such information should be received by April 13, 1998.

Any information submitted to the Department by interested parties concerning this investigation is deemed to be public information unless clearly marked confidential. Where the submission by an interested party is confidential, a non-confidential edited version of the submission must also be provided which will be disclosed to other interested parties upon request.

A statement of reasons explaining this decision has been provided to persons directly interested in these proceedings. A free copy may be obtained by contacting the officer named above.

Ottawa, March 6, 1998

ROB TAIT  
*Interim Director General  
Anti-dumping and Countervailing Directorate*

[12-1-o]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**

THE IMPERIAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

LAURIER LIFE INSURANCE COMPANY

Notice is hereby given that, pursuant to section 251 of the *Insurance Companies Act*, letters patent were issued effective January 1, 1998, amalgamating and continuing The Imperial Life Assurance Company of Canada and Laurier Life Insurance Company as one company under the name The Imperial Life Assurance Company of Canada.

Notice is also given that a revised order to commence and carry on business has been made, effective January 1, 1998, permitting The Imperial Life Assurance Company of Canada to insure risks falling within the following classes of insurance: life insurance and accident and sickness insurance.

This order replaces all previous orders to commence and carry on business issued to The Imperial Life Assurance Company of Canada and Laurier Life Insurance Company.

March 6, 1998

JOHN R. THOMPSON  
*Deputy Superintendent  
Policy*

[12-1-o]

**SUPREME COURT OF CANADA**

The session of the Supreme Court of Canada which would normally begin on Tuesday, April 28, 1998, will be advanced and shall begin on Monday, April 27, 1998.

March 13, 1998

ANNE ROLAND  
*Registrar*

[12-1-o]

**Renseignements**

Les parties intéressées sont invitées à soumettre par écrit tous les faits, arguments et éléments de preuve qu'elles jugent pertinents au présumé dumping ou dommage. Les exposés devraient être envoyés à Judith Scott Houlahan, Direction des droits anti-dumping et compensateurs, 191, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0L5. Vous pouvez également joindre Judith au (613) 952-6720 ou par télécopieur au (613) 941-2612. Pour être pris en considération dans le cadre de cette enquête, ces renseignements doivent être reçus avant le 13 avril 1998.

Les renseignements présentés à Revenu Canada par les parties intéressées aux fins de cette enquête sont considérés comme publics, à moins qu'il ne soit clairement indiqué qu'ils sont confidentiels. Si l'exposé d'une partie intéressée contient des renseignements confidentiels, une version non confidentielle doit aussi être présentée pour qu'elle puisse être communiquée aux autres parties, si elles en faisaient la demande.

Un énoncé des motifs portant sur cette décision a été mis à la disposition des personnes intéressées par ces procédures. On peut en obtenir une copie gratuitement en communiquant avec l'agente susmentionnée.

Ottawa, le 6 mars 1998

*Le directeur général intérimaire  
Direction des droits antidumping et compensateurs*  
ROB TAIT

[12-1-o]

**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

L'IMPÉRIALE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE LAURIER

Avis est par les présentes donné, qu'en vertu de l'article 251 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, des lettres patentes ont été émises avec prise d'effet le 1<sup>er</sup> janvier 1998 fusionnant et prorogeant L'Impériale, compagnie d'assurance-vie et la Compagnie d'Assurance-Vie Laurier en une seule société fonctionnant sous la dénomination sociale L'Impériale, compagnie d'assurance-vie.

Avis est également donné qu'une autorisation de fonctionnement révisée a été émise en date du 1<sup>er</sup> janvier 1998, permettant à L'Impériale, compagnie d'assurance-vie de garantir des risques correspondant aux branches d'assurance suivantes : assurance-vie, et accidents et maladie.

La présente ordonnance remplace toutes les autorisations de fonctionnement qui ont été accordées antérieurement à L'Impériale, compagnie d'assurance-vie et la Compagnie d'Assurance-Vie Laurier.

Le 6 mars 1998

*Le surintendant adjoint  
Politique*  
JOHN R. THOMPSON

[12-1-o]

**COUR SUPRÊME DU CANADA**

La session de la Cour suprême du Canada, qui doit normalement commencer le mardi 28 avril 1998, est avancée et commencera le lundi 27 avril 1998.

Le 13 mars 1998

*Le registraire*  
ANNE ROLAND

[12-1-o]



**BANK OF CANADA**

Balance Sheet as at March 4, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund ..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars ..... \$ 601,336,379	3.	Notes in circulation ..... 28,447,578,822
	(b) Other currencies ..... 3,210,279	4.	Deposits:
	Total ..... \$ 604,546,658		(a) Government of
3.	Advances to:		Canada..... \$ 8,585,548
	(a) Government of Canada.....		(b) Provincial
	(b) Provincial Governments.....		Governments.....
	(c) Members of the Canadian		(c) Banks..... 472,937,126
	Payments Association..... 695,126,000		(d) Other members of the
	Total ..... 695,126,000		Canadian Payments
4.	Investments		Association ..... 21,399,216
	(At amortized values):		(e) Other ..... 297,137,672
	(a) Treasury Bills of		Total..... 800,059,562
	Canada ..... 12,679,561,112	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(b) Other securities issued or		(a) To Government of
	guaranteed by Canada		Canada ..... 451,817,879
	maturing within three		(b) To others.....
	years..... 4,344,981,076		Total..... 451,817,879
	(c) Other securities issued or	6.	All other liabilities..... 279,942,712
	guaranteed by Canada		
	not maturing within three		
	years..... 9,489,587,761		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada.....		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments..... 1,755,488,692		
	Total ..... 28,269,618,641		
5.	Bank premises ..... 185,821,922		
6.	All others assets..... 254,285,754		
	Total ..... \$ 30,009,398,975		
		Total..... \$ 30,009,398,975	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,331,790,539
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,677,687,623
(c) Securities maturing in over 10 years.....	3,480,109,599
	\$ 9,489,587,761

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements ..... \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN  
Governor

Ottawa, March 5, 1998



**BANK OF CANADA**

Balance Sheet as at March 11, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund ..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars ..... \$ 190,882,895	3.	Notes in circulation ..... 28,294,534,717
	(b) Other currencies ..... 3,337,836	4.	Deposits:
	Total ..... \$ 194,220,731		(a) Government of
3.	Advances to:		Canada..... \$ 8,127,846
	(a) Government of Canada.....		(b) Provincial
	(b) Provincial Governments.....		Governments.....
	(c) Members of the Canadian		(c) Banks..... 97,498,428
	Payments Association..... 620,821,000		(d) Other members of the
	Total ..... 620,821,000		Canadian Payments
4.	Investments		Association ..... 21,992,328
	(At amortized values):		(e) Other ..... 303,916,965
	(a) Treasury Bills of		Total..... 431,535,567
	Canada ..... 13,497,938,765	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(b) Other securities issued or		(a) To Government of
	guaranteed by Canada		Canada ..... 42,864,315
	maturing within three		(b) To others.....
	years..... 4,344,821,851		Total..... 42,864,315
	(c) Other securities issued or	6.	All other liabilities..... 308,178,040
	guaranteed by Canada		
	not maturing within three		
	years..... 9,489,307,392		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada.....		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments..... 513,268,451		
	Total ..... 27,845,336,459		
5.	Bank premises ..... 185,954,952		
6.	All others assets..... 260,779,497		
	Total ..... \$ 29,107,112,639		
		Total..... \$ 29,107,112,639	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,331,701,708
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,677,611,209
(c) Securities maturing in over 10 years.....	3,479,994,475
	\$ 9,489,307,392

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements ..... \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN  
Governor

Ottawa, March 12, 1998



## DEPARTMENT OF INDUSTRY

## CANADA CORPORATIONS ACT

## Letters Patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to:

## MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

## LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

## Lettres patentes

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
345335-9	1 Canada Ensemble	Aylmer (Qué.)	05/01/98
346016-9	ACTION ABC INC.	Metropolitan Region of Montréal, Que.	30/01/98
342664-5	ACUPUNCTURE AND HERBAL FEDERATION OF NORTH AMERICA	Vancouver, B.C.	14/10/97
346468-7	Adopted Children's Heritage Society of Canada	Sidney, B.C.	12/02/98
344058-3	ALANO CLUB OF OTTAWA - 1997 - CLUB ALANO D'OTTAWA	Ottawa, Ont.	02/12/97
334561-1	ALUMNI AND FRIENDS OF THE MEDICAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA INC./ LES ANCIENS ET AMIS DU CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES DU CANADA INC.	Winnipeg, Man.	12/02/97
345355-3	ASSIST COMMITTEE	London, Ont.	13/01/98
343247-5	ASSOCIATION CANADIENNE DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE (RÉGION CANADA DE L'AIIC)	Ottawa (Ont.)	04/11/97
346032-1	Association des éditeurs canadiens de musique liturgique	Montréal (Qué.)	30/01/98
344683-2	ASSOCIATION MULTI ETHNIQUE DE TRINIDAD ET TOBAGO MULTI ETHNIC ASSOCIATION OF TRINIDAD AND TOBAGO	Island of Montréal, Que.	16/12/97
339947-8	Azad Educational Foundation	Halifax Regional Municipality, N.S.	07/01/97
345997-7	BALSAM BAY HARBOUR AUTHORITY INC.	Grand Marais, Man.	29/01/98
346101-7	BAPTIST CONVENTION OF ONTARIO AND QUEBEC FOUNDATION	Toronto, Ont.	30/01/98
340330-1	BAYSHORE HARBOUR AUTHORITY (PARKER'S COVE)	Parkers Cove, N.S.	20/08/97
344265-9	BRAMPTON SUNNATUL ISLAMIC ASSOCIATION	Brampton, Ont.	08/12/97
345413-4	Canada Family Action Coalition/ Coalition de l'action pour la famille au Canada	Calgary, Alta.	08/01/98
345339-1	CADMUS FOUNDATION	Calgary, Alta.	29/12/97
343254-8	Canada Zhonghua Medical Science Research Institute	Montréal, Que.	03/11/97
342617-3	"CANADIAN ARAB MEDIA FEDERATION"	Toronto, Ont.	16/10/97
345235-2	CANADIAN ASSOCIATION OF THE BLIND	Liverpool, N.S.	29/12/97
345694-3	Canadian Association of Direct Response Insurers Association canadienne des assureurs de marketing direct	Toronto, Ont.	27/01/98
344173-3	CANADIAN BIOSPHERE RESERVES ASSOCIATION/ L'ASSOCIATION CANADIENNE DES RESERVES DE LA BIOSPHERE	Municipality of Haldimand- Norfolk, Ont.	04/12/97
343792-2	CANADIAN FRIENDS OF NEVE YERUSHALAYIM, INC.	Toronto, Ont.	02/02/98
345951-9	CANADIAN PHARMACISTS BENEFITS ASSOCIATION	Municipality of Richmond, B.C.	28/01/98
346191-2	CANADIAN SPECIAL OLYMPICS GAMES FOUNDATION	Toronto, Ont.	03/02/98
346241-2	CAPTAINS AND CHIEFS ASSOCIATION INC./ ASSOCIATION DES CAPITAINES ET DES CHEFS INC.	Metropolitan Region of Montréal, Que.	05/02/98
345522-0	CAUSEWAY FOUNDATION	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	20/01/98
344216-1	CENTRAL BAPTIST CHURCH BRANTFORD	Brantford, Ont.	05/12/97
344397-3	CENTRALE D'APPROVISIONNEMENT ET DE COMMERCIALISATION CONSILIOR/ SUPPLY AND MARKETING GROUP CONSILIOR	Communauté urbaine de Montréal (Qué.)	10/12/97
346193-9	CENTRE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE	Vancouver (C.-B.)	02/02/98
345626-9	CENTRE FOR SPECIES RESEARCH	Spruce Grove, Alta.	20/01/98
345376-6	CHARTWELL INSTITUTE FOR CARE AND COUNSELLING	Regional Municipality of Halton, Ont.	14/01/98
344396-5	CHILDREN OF IRELAND FOUNDATION FONDATION DES DESCENDANTS D'IRLANDE	Erinsville, Ont.	11/12/97
345704-4	CIBC CHARITABLE FOUNDATION FONDATION DE BIENFAISANCE CIBC	Toronto, Ont.	27/01/98
341166-4	Clan Sinclair Association (Canada)	Toronto, Ont.	28/10/97

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
343205-0	COASTAL ZONE CANADA ASSOCIATION — ASSOCIATION ZONE COTIERE CANADA	Dartmouth, N.S.	03/11/97
344893-2	COMITÉ SECTORIEL DE L'INDUSTRIE CANADIENNE DE LA TRADUCTION/ CANADIAN TRANSLATION INDUSTRY SECTORAL COMMITTEE	Ottawa, Ont.	22/12/97
345183-6	CHRISTIANS FOR ISRAEL, CANADA	Edmonton, N.S.	30/12/97
342563-1	COMMUNAUTÉ DES IMMIGRANTS RWANDAIS DE LA RÉGION D'OTTAWA (C.I.R.O.)	Région de l'Outaouais	15/10/97
346279-0	CRANE RENTAL ASSOCIATION OF CANADA	Victoria, B.C.	06/02/98
344496-1	DENINOO COMMUNITY CORPORATION	Fort Resolution, N.W.T.	15/12/97
344453-8	DIASPORA CONGOLAISE DU CANADA - APOLITIQUE INC. "DIACOCAN"	Ottawa (Ont.)	05/01/98
344827-4	EASTGATE CHRISTIAN FELLOWSHIP ASSOCIATION	Greater Hamilton Area, Ont.	16/12/97
345432-1	ERIEAU HARBOUR AUTHORITY	Eriau, Ont.	16/01/98
345574-2	Famille Marie-Jeunesse	Lennoxville (Qué.)	19/01/98
346546-2	FONDATION DES GRANDS-PARENTS POUR LA PROTECTION DES TOUT-PETITS, DES ENFANTS ET DES ADOLESCENTS/ THE GRAND PARENTS FOUNDATION FOR THE PROTECTION OF THE YOUNGSTERS, CHILDREN AND TEENAGERS	Montréal (Qué.)	18/02/98
345654-4	FONDATION TCHIMON	Lac-Simon (Qué.)	23/01/98
344897-4	FONDATION ÉTIENNE SAUMURE	Hull (Qué.)	22/12/97
346038-0	Free Methodist Foundation in Canada	Mississauga, Ont.	30/01/98
345668-4	FRIENDS OF BYTOWN	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	26/01/98
345950-1	FURNITURE BANK	Toronto, Ont.	28/01/98
345195-0	GLOBAL MILLENIUM FOUNDATION	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	31/12/97
344895-9	GRANDVIEW BAPTIST CHURCH	Kitchener, Ont.	22/12/97
342762-5	HABITAT PRO	Ottawa-Carleton, Ont.	04/12/97
345463-1	Haida Gwaii Community Futures Development Corporation	Old Massett, B.C.	16/01/98
345521-1	HARBOUR AUTHORITY OF BOXEY	Boxey, Nfld.	20/01/98
345378-2	HARBOUR AUTHORITY OF HARBOUR ROUND	Harbour Round, Nfld.	14/01/98
345628-5	HARBOUR AUTHORITY OF LAMALINE	Lamaline, Nfld.	21/01/98
345627-7	HARBOUR AUTHORITY OF LAWN	Lawn, Nfld.	21/01/98
345952-7	HARBOUR AUTHORITY OF LISCOMB/LITTLE LISCOMB	Liscomb, N.S.	27/01/98
345459-2	HARBOUR AUTHORITY OF LITTLE BURNT BAY	Little Burnt Bay, Nfld.	16/01/98
346440-7	HARBOUR AUTHORITY OF NORTH LAKE, PEI	Souris, P.E.I.	12/02/98
346649-3	HARBOUR AUTHORITY OF O'DONNELL'S	O'Donnell's, Nfld.	20/02/98
346538-1	HARMONY EDUCATION FOUNDATION	North York, Ont.	17/02/98
345139-9	HARVEY'S YOUTH FOUNDATION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	30/12/97
342914-8	HOSPICE VOLUNTEER NETWORK OF CANADA	Toronto, Ont.	23/10/97
345508-4	ICE STORM 98 INC.	Gloucester, Ont.	21/01/98
346432-6	IHSAAN REST HOME INC.	Scarborough, Ont.	12/02/98
345277-8	INSTITUTE FOR BIBLICAL PREACHING	Greater Vancouver Regional District, B.C.	07/01/98
344452-0	Institut pour la prévention et la gestion des sinistres I.P.G.S. Institute for Disaster Management and Mitigation I.D.M.M.	Montréal (Qué.)	12/12/97
346347-8	INTERNATIONAL FEDERATION OF ROPE SKIPPING ASSOCIATIONS	Ancaster, Ont.	10/02/98
346441-5	JEWISH AWARENESS MINISTRIES OF CANADA	Gloucester, Ont.	12/02/98
343995-0	L'ASSOCIATION DES AMIS DES JEUNES DE LA REGION DE FOURNIER	Village de Fournier (Ont.)	22/12/97
344707-3	L'ASSOCIATION DES MAZEROLLE/ THE MAZEROLLE ASSOCIATION	Rivière-du-Portage (N.-B.)	17/12/97
346778-3	L'ASSOCIATION LIBANAISE POUR LE BIEN-ETRE DE L'ENFANT (ALBEE)	Montréal (Qué.)	24/02/98
336708-8	LA FONDATION DE L'ORGANISATION DES VILLES DU PATRIMOINE MONDIAL (INTERNATIONALE)	Territoire de la communauté urbaine de Québec (Qué.)	03/04/97
346309-5	LYMPHOMA RESEARCH FOUNDATION CANADA FONDATION CANADIENNE DE RECHERCHE SUR LE LYMPHOME	Vancouver, B.C.	06/02/98
346393-1	MACH-GAENSSLEN FOUNDATION OF CANADA	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	11/02/98

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
346094-1	Masterclass Theatre Inc.	Toronto, Ont.	29/01/98
345695-1	MATTAWA - TEMISCAMING EXCURSION COMPANY	Calvin, Ont.	27/01/98
343168-1	MIGHTY RUSHING WIND MINISTRIES INC.	Biggar, Sask.	30/10/97
345604-8	MINISTÈRE D'ÉVANGÉLISATION CAMIL LIZOTTE	Drummondville (Qué.)	23/01/98
344826-6	MONTREAL MARQUIS BASKETBALL CLUB (MMBC)	Montréal, Que.	19/12/97
346168-8	MOST HOLY CHURCH OF GOD IN CHRIST JESUS OF CANADA	Calgary, Alta.	03/02/98
343825-2	MSRG. RUDY VILLENEUVE FOUNDATION	Cornwall, Ont.	25/11/97
340685-7	NATIONAL ABORIGINAL DIABETES ASSOCIATION, INC.	Winnipeg, Man.	29/08/97
345948-9	NATIONAL ASSOCIATION OF CHRISTIAN TELEVISION PRODUCERS INC.	Winnipeg, Man.	28/01/98
345523-8	NATIONAL ASSOCIATION OF EVALUATION REHABILITATION OUTCOMES	Toronto, Ont.	21/01/98
345342-1	N-SHIET-KIN NON-PROFIT SOCIETY	Ashcroft, B.C.	13/01/98
345623-4	NATIONAL CATHOLIC BROADCASTING COUNCIL	Vaughan, Ont.	23/01/98
344995-5	NATIONAL CHILDRENS BURN SOCIETY	Toronto, Ont.	23/12/97
345138-1	NEIGHBOURLINK NORFOLK	Mississauga, Ont.	24/12/97
345949-7	NEW DAY MINISTRIES INC.	Winnipeg, Man.	28/01/98
344454-6	NIAGARA CHRISTIAN EDUCATION FOUNDATION	West Lincoln, Ont.	12/12/97
345534-3	ONTARIO ENERGY MARKETERS ASSOCIATION	Toronto, Ont.	21/01/98
345338-3	ORION FOUNDATION OF CALGARY	Calgary, Alta.	29/12/97
345276-0	OTTAWA SENATORS FOUNDATION/ FONDATION DES SÉNATEURS D'OTTAWA	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	06/01/98
344896-7	QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE DU VIEILLISSEMENT/ FOURTH GLOBAL CONFERENCE ON AGEING	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	19/12/97
344497-0	Quesnel Cornerstone Assembly	Quesnel, B.C.	12/12/97
346023-1	PACIFIC RESOURCES CENTRE FOR MULTI-PARTY RESOLUTIONS (ASSOC.)	Vancouver, B.C.	29/01/98
333321-3	PARKWAY BIBLE CHURCH	Scarborough, Ont.	26/12/97
334914-4	Prolife Movement of Canada Inc.	Toronto, Ont.	25/02/98
344510-1	PURPOSE MINISTRIES OF CANADA	Oakville, Ont.	15/12/97
344331-1	RADICAL FOUNDATION FOR CHILDREN INC./ FONDATION RADICAL POUR LES ENFANTS INC.	Metropolitan Region of Montréal, Que.	10/12/97
345673-1	RAINBOW COLLABORATIVE TECHNOLOGIES TECHNOCOLLABORATION ARC-EN-CIEL	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	26/01/98
345489-4	Relief International Inc.	Vaughan, Ont.	20/01/98
346622-1	RÉSEAU INTERORDINATEURS SCIENTIFIQUE QUÉBÉCOIS (RISQ) INC.	Territoire de la métropole (Qué.)	17/02/98
346461-0	Rugmark Canada	Regional Municipality of Ottawa- Carleton, Ont.	13/02/98
345541-6	SHUNG TE TEMPLE (CANADA) INC.	Territory of Greater Montréal, Que.	22/01/98
345154-2	SOUND SERVANT MINISTRIES	Mississauga, Ont.	23/12/97
344675-1	SPIRITUAL HUMAN YOGA CENTRE OF CANADA	Mississauga, Ont.	17/12/97
346031-2	THE ALEXEI YASHIN FOUNDATION	Regional Municipality of Ottawa- Carleton, Ont.	30/01/98
346302-8	THE CANADIAN ALLIANCE FOR ANIMAL-ASSISTED SERVICES/ L'ALLIANCE CANADIENNE POUR LES SERVICES ASSISTÉE PAR LES ANIMAUX	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	06/02/98
346348-6	THE CANADIAN BLOOD SERVICES/ LES SERVICES CANADIENS DU SANG	National Capital Region	16/02/98
346239-1	THE CANADIAN SOCIETY FOR SURGERY OF THE HAND FOUNDATION/ LA FONDATION POUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE CHIRURGIE DE LA MAIN	London, Ont.	05/02/98
342905-9	THE CHILDHOOD ASTHMA FOUNDATION	Toronto, Ont.	27/10/97
346392-3	THE CHILDREN'S MILLENNIUM TRUST LE FONDS MILLÉNAIRE POUR LES ENFANTS	Toronto, Ont.	11/02/98
345573-4	THE LAKEHEAD ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING FOUNDATION	Thunder Bay, Ont.	19/01/98
344828-2	"The Miles for Millions Multiple Sclerosis Foundation Inc."	Oakville, Ont.	16/12/97
344059-1	THE NATIONAL SHARED PARENTING ASSOCIATION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	28/11/97
346462-8	THE NATHANIEL DETT CHORALE	Toronto, Ont.	13/02/98
345329-4	THE PATRICIA MCAULIFFE EDUCATIONAL ORGANIZATION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	08/01/98

File Number N <sup>o</sup> de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
344674-3	THE PEOPLE BRIDGE CHARITABLE FOUNDATION	Toronto, Ont.	17/12/97
344136-9	THE PRAYER PALACE, INC.	North York, Ont.	03/12/97
345409-6	The Wasser-Chaplick Foundation	Toronto, Ont.	15/01/98
345340-5	TREV DEELEY FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	22/12/97
345414-2	Voluntary Forest Certification Canada	Toronto, Ont.	14/01/98
346647-7	VOLUNTEERS OF HOPE (VOLHOP) INC.	Ottawa, Ont.	19/02/98
346169-9	WAH-SAY-AH ABORIGINAL DEVELOPMENT CORPORATION	Wasauking First Nation, Parry Island, Ont.	03/02/98
346452-1	WAKE-UP TOUR/TOUR RÉVEIL	Westmount, Que.	13/02/98
344394-9	WORLD ASSEMBLY OF MUSLIM YOUTH	North York, Ont.	10/12/97
342526-6	WORLD SOMALI CONGRESS (WSC)	Ottawa, Ont.	10/10/97

March 4, 1998

Le 4 mars 1998

ELAINE COLLINS  
*Director*  
*Incorporation and Disclosure*  
*Services Branch*  
 For the Minister of Industry

*Le directeur*  
*Direction des services de constitution*  
*et de diffusion d'information*  
 ELAINE COLLINS  
 Pour le ministre de l'Industrie

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****CANADA CORPORATIONS ACT***Supplementary Letters Patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes supplémentaires*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
337325-8	THE CHANGE CANADA CHARITABLE FOUNDATION (FONDATION de CHARITE CANADIENNE POUR LE CHANGEMENT)	02/02/98
306020-9	THE CHILDREN'S BRIDGE	10/02/98
159067-7	THE HOLY SCRIPTURES AND ISRAEL BIBLE SOCIETY OF CANADA	12/02/98
344674-3	THE PEOPLE BRIDGE CHARITABLE FOUNDATION	17/02/98
331124-4	VILLAGE THEATRE WEST INC./ THÉÂTRE DE VILLAGE OUEST INC.	29/12/97

March 4, 1998

Le 4 mars 1998

ELAINE COLLINS  
*Director*  
*Incorporation and Disclosure*  
*Services Branch*  
For the Minister of Industry

*Le directeur*  
*Direction des services de constitution*  
*et de diffusion d'information*  
ELAINE COLLINS  
Pour le ministre de l'Industrie

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****CANADA CORPORATIONS ACT***Supplementary Letters Patent — Name Change*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S
336305-8	CANADIAN COMMITTEE FOR THE FURTHERANCE OF PROPER RESPECT	CANADIAN COMMITTEE FOR THE FURTHERANCE OF PROPER RESPECT – PROJECT D.E.R.E.CH.	03/02/98
034676-4	CANADIAN GAS ASSOCIATION	Canadian Gas Association – Association Canadienne Du Gaz	02/02/98
267135-2	CANADIAN MERCHANT NAVY ASSOCIATION (C.M.N.A.) INCORPORATED/L'ASSOCIATION DE LA MARINE MARCHANDE CANADIENNE (C.M.N.A.) INCORPOREE	CANADIAN MERCHANT NAVY VETERANS ASSOCIATION INCORPORATED (LES ANCIENS COMBATTANTS DE L'ASSOCIATION DE LA MARINE MARCHANDE CANADIENNE INCORPOREE)	21/01/98
186837-3	CANADIAN NATIVE ARTS FOUNDATION	National Aboriginal Achievement Foundation	22/07/97
222217-5	CANADIAN SPORTS MASSAGE ASSOCIATION	Canadian Sport Massage Therapists Association	15/01/98
091091-1	FOUNDATION FOR COMMUNITY BASED CONFLICT RESOLUTION (INT'L)	RIDGEWOOD FOUNDATION FOR COMMUNITY-BASED CONFLICT RESOLUTION INT'L	20/02/98
256384-3	HINDU HERITAGE RESEARCH FOUNDATION (HHRF) CANADA	India Heritage Research Foundation (IHRF)	31/10/97
338802-6	Intelligent Transportation Systems Society of Canada ITS Canada Société de Systèmes intelligents de transport du Canada SIT Canada	Intelligent Transportation Systems Society of of Canada ITS Canada Société de Systèmes de transports intelligents du Canada STI Canada	28/01/98
339601-1	NAPIER COMMUNITY SOCIETY	SALSBURY COMMUNITY SOCIETY	13/01/98
340949-0	National Dental Assisting Examining Board Le bureau national d'examen des soins dentaires	National Dental Assisting Examining Board / Bureau d'examen d'assistance dentaire	08/01/98
324528-4	Société des Internationaux du Sport Canadien Society of Canadian Sport Internationals	Société des Internationaux du Sport de Montréal Society of Montreal Sport Internationals	17/11/97
322428-7	WETV Program (Canada) Corporation	WETV FOUNDATION	15/01/97

March 4, 1998

ELAINE COLLINS

*Director  
Incorporation and Disclosure  
Services Branch*

For the Minister of Industry

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

Le 4 mars 1998

*Le directeur*

*Direction des services de constitution  
et de diffusion d'information*

ELAINE COLLINS

Pour le ministre de l'Industrie

**DEPARTMENT OF INDUSTRY**

## CANADA CORPORATIONS ACT

*Application for Surrender of Charter*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for surrender of charter was received from:

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Demande d'abandon de charte*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
259147-2	CANADIAN/PACIFIC RIM ACADEMY OF BUSINESS AND SCIENCE	30/01/98
327543-4	OPERATION RELIEF INC. OPERATION SECOURS INC.	10/02/98
118175-1	THE ACCOUNTING STANDARDS AUTHORITY OF CANADA L'OFFICE DES NORMES COMPTABLES DU CANADA	09/02/98
313564-1	THE PAN-ASIAN FOUNDATION OF CANADA LA FONDATION PAN-ASIE DU CANADA	24/02/98

March 4, 1998

Le 4 mars 1998

ELAINE COLLINS  
*Director*  
*Incorporation and Disclosure*  
*Services Branch*  
For the Minister of Industry

*Le directeur*  
*Direction des services de constitution*  
*et de diffusion d'information*  
ELAINE COLLINS  
Pour le ministre de l'Industrie